

Univerzita Karlova – Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

### Posudek oponenta bakalářské práce

**Jméno a příjmení studenta:** Jiří Novotný

**Název bakalářské práce:** Aktuální tendence v oblasti slovo tvorby v současném ruském jazyce

**Studijní program:** Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání (B0114A090017)

**Titul, jméno a příjmení oponenta práce:** PhDr. Lenka Rozboudová, Ph.D.

#### Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	10
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	7
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	9
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	9
Přístup autora k řešení problematiky	10	9
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	7
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	8
Jazyková úroveň práce	10	8
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	4
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
<b>Celkem</b>	<b>100</b>	<b>84</b>

**Výsledek kontroly práce systémem Theses.cz:** shody nalezeny

**Výsledek kontroly práce systémem Turnitin:** shody nalezeny

Veškeré nalezené shody nejsou pro hodnocení práce relevantní, práce je původní.

### **Stručné verbální hodnocení:**

Práce se zabývá velmi aktuální tematikou slovo tvorby v současném ruském jazyce. Cíl práce je formulován sice jasně, nicméně mohl být rozpracován i do dílčích cílů. Lze konstatovat, že cíl byl naplněn.

Teoretická část přináší základní přehled o způsobech rozšiřování slovní zásoby ruského jazyka. Autor však někdy používá nestandardní termíny a pojmy, jako např. „lexikologické slovo tvorné způsoby“, pod nimiž jsou ale uvedeny v praktické části i slova nemotivovaná nebo slova přejatá, dále označení společně-slovanská slova (zde má autor zjevně na mysli slova praslovanská), východně-slovanská slova (zřejmě východoslovanská) či bytové předměty, tyto nepřesnosti vznikly zjevně nepřesným překladem z ruského jazyka do češtiny. Jinak je ale praktická část zpracována přehledně a funkčně.

Praktická část prezentuje výsledky vlastní analýzy vybraných současných textů. Velmi oceňuji různorodost zvolených textů. K analýze byly použity především etymologické slovníky, vzhledem k tématu by však bylo vhodnější použít slovníky slovo tvorby. To by pak také jistě zajistilo eliminaci chyb v určení způsobů slovo tvorby. Některá slova v analýze nebyla určena správně, což pak v důsledku může zkreslovat výsledky. Například konverze nebyla autorem identifikována ani v jednom případě, viz tvrzení na s. 38 a analýza v tabulkách, ačkoli slova vzniklá konverzí se v textech nacházejí (подходящий, оставленный, предыдущий aj., většinou přídavná jména vzniklá adjektivizací), u některých slov nebyl správně identifikován slovo tvorný základ, např. связывать vzniklo sufixací od связать nikoli prefixací aj., afixoidy jako kořenové morfémy náleží kompozici nikoli afixaci, taktéž u slov vzniklých dle autora lexikologickými způsoby jsou slova, která vznikla i morfologicky, např. наука od научить, летать od лететь, удар od ударить aj. S některými závěry autora nelze souhlasit, např. závěr na s. 45, že současné tendence ke zkracování a kompozici analýza vyvrátila, že převládá afixace. Zde je třeba si uvědomit, že autor analyzoval všechna slova nezávisle na tom, jak dlouho v jazyce již existují. Pokud by byla analyzována pouze slova vzniklá např. v posledních 30 letech, výsledek by byl jistě jiný. I přes chybné určení slovo tvorby některých slov oceňuji snahu autora samostatně téma zpracovat, sumarizovat a reflektovat výsledky i v porovnání s jinými výzkumy, což nebývá u bakalářských prací obvyklé.

Po formální stránce je práce na odpovídající úrovni, bohužel však není dodržen požadovaný rozsah závěru a ruského resumé a taktéž v bibliografických záznamech shledávám řadu chyb oproti stanovené normě.

### **Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:**

1. Prosím o vysvětlení pojmu „lexikologické slovo tvorné způsoby“ a co je myšleno pod bytovými předměty. Co tím autor měl přesně na mysli?
2. Z jakých jazyků jsou identifikovaná slova cizího původu přejímána nejčastěji?

**Doporučuji práci k obhajobě:**

**ANO**

**Datum:** 19.4.2024

**Podpis oponenta bakalářské práce:**